



ligue braille asbl
une autre façon de voir la vie

Quel accès à la littérature pour les personnes déficientes visuelles en Fédération Wallonie-Bruxelles ?

Michèle Dubois
Responsable Service culturel

Audrey Linchamps
Bibliothécaire
Ligue Braille

Doc-Moment ABD-BVD – 17/03/2022

La Ligue Braille

- ASBL au service de toutes les personnes aveugles et malvoyantes
- Active dans toutes les régions de Belgique
- Propose des services gratuits couvrant l'ensemble des aspects et étapes de l'existence : aide sociale, accompagnement et apprentissage des techniques qui mènent à l'autonomie, formation et insertion professionnelles, activités culturelles et de loisirs, etc.
- 15.345 personnes déficientes visuelles accompagnées par la Ligue Braille
- 133 membres du personnel
- 561 volontaires



Les trois défis concernant l'accès à la lecture pour les personnes déficientes visuelles

1. Un territoire de compétence très étendu
2. Un public âgé, peu mobile, qui évolue (public empêché de lire)
3. Des supports de lecture et une médiation culturelle à adapter



1^{er} défi : un territoire de compétence très étendu

Population-cible : 1.09 % de la population de la FWB
(4.663 personnes aveugles et 46.637 personnes malvoyantes)

Trois bibliothèques spéciales reconnues et subsidiées par la Fédération Wallonie-Bruxelles

- Bibliothèque de La Lumière (Rue Sainte Véronique 17 - 4000 Liège)
- Bibliothèque d'Eqla (boulevard de la Woluwe 34 – 1200 Bruxelles)
- Bibliothèque de la Ligue Braille (Rue d'Angleterre 57 – 1060 Bruxelles)



Focus sur la Bibliothèque de la Ligue Braille

- 1.390 lecteurs aveugles et malvoyants
- 60.000 prêts de livres / an
- 37.090 livres adaptés sous divers supports
- 645 livres produits par nos soins ajoutés au catalogue en 2021
- Exception dans la législation : pas de droit pour l'enregistrement et le prêt
- 361 volontaires lecteurs
 - 246 lecteurs « à domicile »
 - 115 lecteurs « studio »



2^e défi : Un public-cible âgé qui est amené à évoluer

- L'inscription est gratuite et se déroule en plusieurs étapes :
 - Fournir une attestation de déficience visuelle complétée par un médecin ophtalmologue.
 - Selon le pourcentage de déficience visuelle, la personne aura accès à certains ou à l'intégralité des services de la Ligue Braille.
- Plus de la moitié de nos bénéficiaires ont plus de 65 ans
- Parmi les plus de 65 ans: 59,4 % de ce groupe ont plus de 80 ans

L'ouverture récente au public empêché

Les types de public empêché

- Les personnes déficientes visuelles
- Les personnes "dys" (dyslexiques, dysorthographiques, ...)
- Les autres empêchements (liste non-exhaustive) :
 - Les personnes souffrant d'un handicap moteur lourd (paralysies)
 - Les personnes souffrant de Parkinson
 - Les personnes déficientes mentales
 - Les empêchements temporaires



3^e défi : des supports de lecture et médiation culturelle à adapter

Quatre types de livres adaptés

- Livres en braille
- Livres tactiles
- Livres en grands caractères
- Livres sonores



Livres en braille

- 6.689 titres
- Braille abrégé – intégral - numérique
- En grande partie réalisés par notre Service de transcription
- Très utile pour la connaissance de la langue
- Difficulté d'accès pour les aveugles tardifs
- Limites physiques de ce support



Livres tactiles

- 271 titres
- Deux écritures en parallèle : braille et « noir »
- Des illustrations en relief
- Des couleurs et contrastes
- Une reliure permettant une ouverture totale et horizontale
- Une lecture possible entre voyants et déficients visuels
- Éditeurs spécialisés : Les Doigts qui rêvent, Mes Mains en or, Benjamins Media, etc.
- Prix Typhlo & Tactus



Livres en grands caractères

- 4.317 titres
- Aussi dans les bibliothèques locales
- Éditeurs spécialisés : Corps 16, Feryane, A vue d'œil, ...
- La taille des caractères reste inconfortable
- Complément : impressions plus adaptées réalisées par notre Service de transcription (arial corps 28)



Livres sonores

- 26.402 titres
- Livres audio voix humaine : lecture par des volontaires dans notre studio d'enregistrement ou à domicile (projet Je lis pour toi)
- Livres audio voix de synthèse
- Livres audio des partenaires via le catalogue de l'ABC



Accessible
Books
Consortium



Lire un livre au format DAISY



Le format DAISY

- DAISY = **D**igital **A**ccessible **I**nformation **S**ystem
- Un format international
- Même souplesse d'accès au contenu d'un livre que pour un livre imprimé : un accès rapide et aléatoire à n'importe quelle partie de l'enregistrement

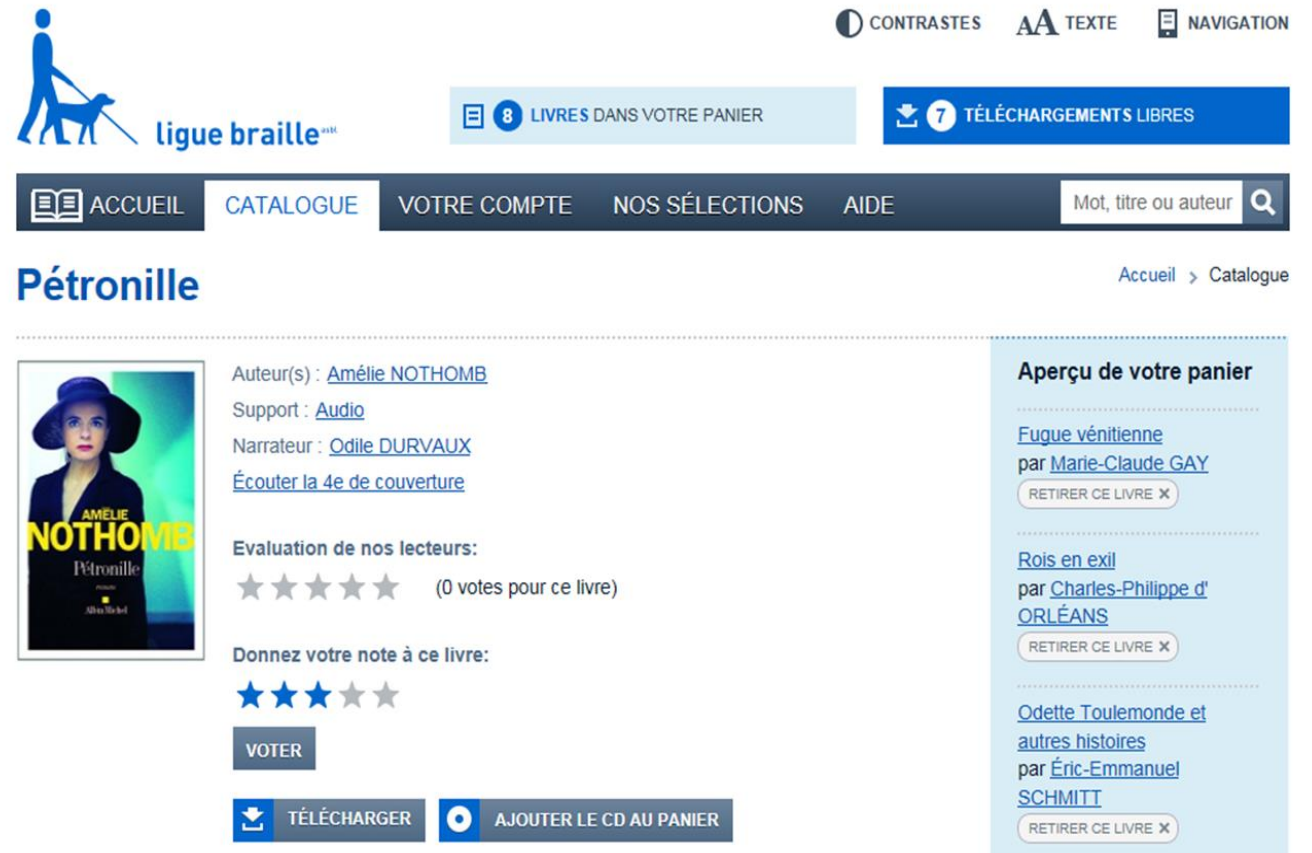
Le lecteur DAISY

- Appareil vocalisé
- Une navigation plus poussée
- Modulation de la vitesse de lecture sans distorsion de la voix
- Modification du timbre de la voix
- Insertion de signets et navigation entre eux
- Sauvegarde du point d'arrêt
- Fonction « assoupissement »
- Modèles de table ou portables



Modalités d'accès au livre adapté

- Retrait des livres à la bibliothèque
- Commande par téléphone/mail
- Envoi gratuit des livres par la poste (cecogramme)
- Formule d'abonnement « Un livre par semaine »
- Téléchargement des livres
 - Sur notre site Bibliothèque en ligne <http://bibliotheque.braille.be>
 - Sur le site de l'ABC www.abcgloballbooks.org



The screenshot displays the website of the Ligue Braille. At the top, there is a navigation bar with links for CONTRASTES, TEXTE, and NAVIGATION. Below this, a banner indicates 8 livres dans votre panier and 7 téléchargements libres. The main navigation menu includes ACCUEIL, CATALOGUE, VOTRE COMPTE, NOS SÉLECTIONS, and AIDE. A search bar is located on the right. The featured book is 'Pétronille' by Amélie Nothomb. The book's cover shows a woman in a black hat. Details provided include the author (Amélie NOTHOMB), support (Audio), narrator (Odile DURVAUX), and a link to listen to the 4th cover. There is a section for reader evaluation with 5 stars and 0 votes. A 'VOTER' button is present. At the bottom, there are buttons for 'TÉLÉCHARGER' and 'AJOUTER LE CD AU PANIER'. On the right side, there is a section titled 'Aperçu de votre panier' listing two books: 'Fugue vénitienne' by Marie-Claude GAY and 'Rois en exil' by Charles-Philippe d'ORLÉANS, each with a 'RETIRER CE LIVRE' button.



Une médiation culturelle à adapter

- Revues sonores (Des idées et des livres, Tapage)
- Newsletter de la bibliothèque
- Animations variées (en présentiel ou en virtuel)
 - Clubs de lecture
 - Ateliers numériques
 - Ciné-Soupe
 - Animations littéraires
 - Animations jeunesse (malles à histoires, actions dans l'enseignement spécialisé, Brailleday, etc.)
 - Sorties culturelles, balades contées
 - Tables de conversation en anglais, FLE







ligue braille asbl
une autre façon de voir la vie

Merci pour votre
attention !
Des questions ?

+32 2 533 32 11

Rue d'Angleterre 57
1060 Bruxelles

info@braille.be
braille.be